

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI, TÁRSADALMI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP.

SZERKESZTŐSÉG:

az aradi és csanádi egyesült vasutak palotájában, földszint.
Késiratokat nem adunk vissza.

Telefon-szám: 151.

ELŐFIZETÉS: Helyben 1 évre 12 frt, 1/2 évre 6 frt, 1/4 évre 3 frt, 1 óra 1 frt. — Vidéken 1 évre 14 frt, 1/2 évre 7 frt, 1/4 évre 3 frt 50 kr, 1 óra 1 frt 20 kr.

HIRDETESEK: 6-hasábos petit sor egyszer 8 kr, minden következőnél 6 kr. Bélyegdíj külön 30 kr. Nyiltér sora 20 kr.

KIADÓ-HIVATAL:

ARADI NYOMDA-TÁRSASÁG (az aradi és csanádi egyesült vasutak palotájában.)

Telefon-szám: 151.

Közgazdaságunk és versenyképességünk.

Arad, augusztus 2.

(L—y) Egy igen tanulságos cikk jelent meg a „Pesti Hírlap” múlt hó 29-iki számában, amely fölötté alkalmas arra, hogy egyik helybeli lap másnapi állításait a saját érdekére redukálja.

A „Pesti Hírlap” mondott cikke a trágyázási kísérletekről szól és alkalmazkodni kíván a versenynek manapság szokásban levő árszabásaihoz, de emelni óhajtja a termelést s a terület hozamát is, ami igen természetes és logikus észjárásra mutat.

A gazdaközönségnek csakis ezen tanácsot kellene elfogadni, mert, hogy mi diktálhassunk termékünkkel és árakat szabhassunk a világpiacnak, azt a kultúra előrehaladottságánál fogva igen nehéz elképzelni.

A világpiac nem fog hozzánk alkalmazkodni, hanem nekünk kell megtennünk azt, még pedig a saját jól felfogott érdekünkben.

A cikkző a román buza behozatalának lépcsőzetes emelkedését számadatokkal mutatja ki, arra azonban — sajnos — nem fordított gondot, hogy ugyancsak ily adatokkal mutassa ki, mily irányban csökkent exportunk ugy buzában, mint lisztben. Bizonynyára más következtetéseket vonhatott volna le akkor az olvasó a cikkből végtanulságul.

A hazai termékekből előállított liszt minősége, amelylyel dicsekszünk, nem befolyásolhatja a vevőt az okadatolhatatlanul magasabb árak megfizetésére, akkor, ha — mint a fennforgó esetben — a kül-

föld hasonlíthatatlanul olcsóbban ad. Nem szabad magunkat nagy illúzióknak átadni buzaminőségünk tekintetében sem, mert nagy magyar Alföldünkön kívül alig termelünk jobb minőséget, mint akár Románia, akár más állam.

Szép, ha van önbizalmunk és ha minden áron gabonánk fajkitűnőbbségét állítjuk, és ezen állításunknak érvényt és popularitást akarunk szerezni: de nem szabad elbizakodnunk, hanem számolnunk kell a fennforgó körülményekkel és viszonyokkal. A modern gazdának modern kereskedőnek is kell lenni, és alkalmazkodni tudni a viszonyokhoz. Hol van az megírva, hogy a föld bérének holdankint 20 frtra kell emelkednie? Mivel okadatolható, hogy földbirtokba fektetett tőkének magasabb kamatot kell hoznia, mint más tőkének?

Ha 3 és fél százalékot hoz a befektetett tőke, úgy az eredmény tökéletesen kielégítő. Ne támaszszunk túlságos igényeket a mai időben, amikor úgy szólván a megélhetésért kell életre-halálra küzdenünk. Hacsak el nem akarjuk vesztetni kiviteli képességünket, úgy árszabásaink tekintetében hiába üznénk a struczcz politikáját.

Kivitelünket emelnünk kell és nem szabad túrnunk, hogy más termelő államok bennünket a világpiacról egyszerűen leszorítsanak. Termeljünk kis helyen sokat és adjuk a termést olcsóbban.

Hogy belfogyasztásunk termelési képességünkhöz nem viszonyítható, az igen természetes. Kizárólag a belfogyasztásra utalva úgy az ipar, mint a kereskedelem, de kiváltképpen a mezőgazdaság nem hozná meg a kellő anyagi nyereséget.

A földmivelés az ipar és kereskedelemmel szoros kapcsolatban áll, egyiknek támogatnia kell a másikat. És akarva, akaratlan, így is történik ez, mert a termékek árszabványai — mesterséges behatás nélkül — egyedül a kínálatnak és keresletnek egymáshoz való viszonyából erednek.

Hozzá kell bizony gazdaközönségünknek az olcsó árakhoz szoknia; ezt a versenyt hozza magával. Semmi esetre sem volna rossz, ha diktálhatnánk gabonaáraink tekintetében, de miután ez nem lehetséges oda kell törekednünk, hogy a versenyt legyőzzük.

Argumentációk dolgában van egy kitűnő villámhárítónk, és ez a „kormány” t. i. ha már mással nem tudunk érvelni, hát ezt szidjuk. De hát ez nagyon olcsó és elég nevetséges argumentum.

Meg lehetünk pedig győződve, hogy ez a kormány mindent elkövet, és latba vet a haza felvirágoztatására, éppen azért nem szabad elzárkozni oly ujtások elöl, és oly transactióktól, melyek életfentartásunkhoz mulhatatlanul szükségesek.

Nézzünk széjjel egy kissé és lássuk be, hogy miként szorulunk ki a külföldi piacokról buzánkkal és lisztünkkel. Kísérjük figyelemmel, mily keserves küzdelmébe kerül a malomiparnak egy külföldi eladás létesítése, és ha rájöttünk a baj kuforrására, lehetetlen el nem ösmernünk azon tény helyességét, hogy a versenyről visszamaradnunk, visszariadnunk, magunkat onnan visszaszorítottatnunk semmi esetre sem szabad.

A hatalomnak nem utolsó kriteriuma,

Az „Aradi Közlöny” tárczája.

Bokréta-táncz.

— Hirschfeld novellája. —

Az „Aradi Közlöny” számára fordította:

Urezius Darinka.

(Folytatás.)

— De most megyek — hosszas elmaradásom feltűnést kelthetne. Itt a kulcs, mely kívülről zárja a folyosót, hogy kegyelmességed s a többiek eltávozhassanak. Mihelyt a jel az utolsó mutatványra megadatott, senki sem lép ide, magam fogom a bejáratokat elzárni.

— Ugy egyelőre távozom. Jó sikert, Berottó mester!

— Jó sikert, kegyelmes uram! Az összeküvök kezét szoritottak s elhagyták a helyiséget. Berottó világitott czinkostársának, míg az ajtó el nem zárult mögötte, visszatérve elfedte az ajtót, bár nem tarthatott tőle, hogy éppen ma fejezi fel valaki s a rendesen használt kijárat felé tartott. A gyengén világitott folyosóról elég világosság érte e tágas tért s eloltá lámpáját, mielőtt még kiért volna. Juliette magában maradt, halálraijedtségében szinte megfagyott a vér, mily borzasztó beszéd tanuja volt, s mit tehet ő a gyenge leány, a lovagló művésznő, hogy a hatalmasok e rettenetes tervét megghiusítsa?

Minden erejével legyőzni iparkodott gyengeségét, mely már-már megfosztá eszméletétől, mindenekelett el innen, e borzasztó helyről szobáskája magányába, hogy ott összeszedje magát s valami tervet kieszeljen. El volt határozva: a király életét megmenti, ha saját élete árán is, hogy mily sors, vár reá, úgy is tudta. Ha megtudná Berottó, hogy ő szakította szét az oly szorgalommal és gondal szőtt szövetség szálait, akkor — — — nagyon is jól ismerte a leány Berottónak az utolsó években majdnem az örülésig fejlődött bosszúvágyát. Világosságot gyújtott a magával vitt gyújtószerral, hogy szobáját elérje. Nehány gyertya világitotta meg a szobát, melyben tisztaság és rend honolt. Juliette a remek öltözetet félrelökte s megtörve hanyatlott egy támlába, de csak néhány pillanatra, a rettenetes izgatottság nem hagyta pihegni. Minden perczen jelenthették, hogy itt fellépésnek ideje.

Gyorsan levetette egyszerű ruháját, hogy az aranytól ragyogó másikkal feloszerelje, mielőtt majd erre, majd arra a tervre gondolt. Azt hitte, hangosan fogja a fejedelemnek tudtára adni a készülő összeesküvést, de a tervet elvetette, mert tudta, hogy a felbőszült összes körök véresen bosszulnák meg magukat a fejedelmen. — Hirtelen öröm villant fel szép szemében. Az asztalon heverő könyvből egy fehér, tiszta lapot tépelt ki s arra néhány sort

irt az ott levő fekete rudacskaival, melynek kormát társnői szemöldökük s szempilájuk barnítására használtak, melyet azonban Juliette ilyen czélokra nem fordított. Végre megvan! de már ajtaja is kopogtatott.

— Demoiselle Juliette — az öltöztető nő hangja hallatszott — itt az idő.

A fiatal leány ajtót nyitott. A szolgáló, egy idősebb nő, belépett, kezében hozta az óriási virág bokrétát, melyet csak a fellépés előtt közvetlenül szokott a szép művésznőnek átnyújtani. E bokréta adta a mutatvány nevét, melylyel mint valamely varázspálozával sok igen szép, kecses mozdulatot tett nagyszerűen idomított lován.

Juliette szíve a megszokásig dobogott.

— Mehetünk! — mondta az asszonynak majdnem hangtalanul s elvette tőle a bokrétát; s mialatt az levetett ruháit rendezgeté, hirtelen odaerősítette a czédulát a bokréta seelyem tartójába, aztán elhagyta szobáját, hogy kötelességének eleget tegyen.

Az arénába a művészek egy az istállóba vezető folyosó előtt elterülő nagy térségről lovagoltak be egy erre ozára szolgáló nagy kapun, melynél mindig egy lovasz állott. Berottó maga várta Juliettet, hogy lovát elővezesse.

A férfit elragadta Juliette arcában a szokatlan kifejezés, mely vonásainak kedves élénkséget kölcsönzött. Szemei lángoltak s édes szenvedélyes szavakat suttogott a lányka fü-

ha versenyképességünket minden egyes alkalommal eklatánsul beigazoljuk.

Jajkiáltásokkal a mellőztetést nem hátríthatjuk el, de igenis azzal, ha a tettek mezejére lépve, megmutatjuk, hogy mi is képesek vagyunk arra, a mire más állam.

Igy boldoguljon, így virágozzék fel a haza, és fáradsága után minden gazda jóízűen költheti el majd kenyereit.

BELFÖLD.

Püspöki konferencia.

A M. Allam értesítése szerint a hercegprimás augusztus 17. és 18-ára püspöki konferenciát fog egybehívni, melyben megállapítatnának annak módozatai, hogy a püspöki kar az egyházpolitika ügyeiben a felsége elé járuljon. Tudomásunk szerint a hercegprimásnak ilyesmi mostanában eszéágában sincs.

A román kérdés.

— augusztus 2.

A „Pol. Corr.“ budapesti levelezője kifejti, hogy csalódás lenne azt várni, hogy a magyarországi román nemzetiségi kérdés valamely törvényhozási akcióval oldatik meg, legyen az bár a legjobban is átgondolva.

Nem szabad szem elől téveszteni, hogy az erdélyi állapotok évszázados fejlődés eredményei. Nem is egyik-másik törvényre, hanem inkább ezeknek a törvényeknek téves értelmezésére és bizonyos szociális körülményekre vezethető vissza az, hogy Magyarország ma a román kérdéssel kényszerül bajlódni.

Ha majd egykoron az erdélyi közigazgatási tisztviselői kar a családi érdekek feltékenykedési köréből kivéttetik és az állami közigazgatás a kormány kinevezési jogával életbe fog lépni, már csupán ez által is ezeknek a szakadatlan nemzetiségi torzalkodásoknak egyik legfőbb oka meg fog szűnni.

Hieronymi Károly belügyminiszter legutóbbi erdélyi utjáról azt a meggyőződést hozta magával, hogy az erdélyi bajok épen nem gyógyíthatlanok és a románok elidegenedését okos politikával igenis meg lehet szüntetni.

A magyar kormány elhatározta, hogy nagy buzgalommal hozzáfog a román kérdés megoldásához és pedig az

erkölcsi meggyőzés útján akarja a románokat megnyerni a magyar állameszmének.

Es a politika, habár most az uralkodó áramlat, az elkeseredés nyomása alatt kevés sikerrel kecsegtet is, de a jövőre nézve ennek a politikának üdvös eredménye épen nincs ki zárva.

Első feladat megszüntetni mindazokat a körülményeket és előkészíteni akként a talajt, hogy az izgalom és elkeseredés további tápot ne nyerjen.

A japán-kinai háború.

— A hadüzenet. —

A Reuter-ügynökség hivatalos értesítést kapott, hogy Japán a háborút Chinának megüzente. Erről tegnap értesítették a hatalmak képviselőit Tokióban. Az angol kormány minden haladék nélkül semlegességét fogja ki nyilvánítni és meg fogja tenni a szükséges lépéseket a brit-érdekek védelmére.

A „Frankfurter Zeitung“-gal Párisból a japán kormány a hatalmakhoz intézett köriratát közli, amelyben Japán indokolja beavatkozását Koreában. Japán, mikor tudomására jutott, hogy Korea június 8-án Khinához folyamodott segítségért, saját kezébe vette és őt hadihajót küldött Koreába és közölte ezt Khinával, hivatkozással az 1885-iki szerződésre. Június 12-én, mikor a zendülés már majdnem el volt fojtva, Khina a japán csapatok visszavonását követelte, de Japán ezt megtagadta, minthogy egyes vidékeken a zendülés még tartott. Röviddel ezután a zendülők megtámadták a francia hittérítőket. A megindított tárgyalások folyamán Japán tagadta Khina szuverenitását Korea felett a következő három okból: 1. Korea 1882-ben függetlennek nyilváníttotta magát, a mit Khina kivételével az összes hatalmak elismertek; 2. Khina a tiencsini szerződésben elismerte, hogy Japánnak joga van Koreában a fegyveres beavatkozásra; 3. Korea Khina jóváhagyása nélkül baráti és kereskedelmi szerződéseket kötött a külhatalmakkal.

A Reuter-ügynökség jelenti Shanghaiból aug. 1. kelettel: Hir szerint a japánok a kinai hadállást Yachannál megtámadták, de nagy veszteséggel visszaverettek. A kinaiak vesztesége jelentékeny. A japánok híre szerint Soeul-ból visszavonják csapataikat, hogy hadserűgüket Yachannál megerősítsék.

A tegnapi magánhírek, a melyek újabb tengeri ütközetről és a „Chen-Youen“ kinai panczélohajó elpusztulásáról szóltak, nem nyertek megerősítést. — Hir szerint Hannecken százados, a ki a „Kowsing“ hajón volt, megmenekült.

A „Journal de St. Petersburg“ szerint az

orosz kabinet ama differenciák kezdeténél, melyek a koreai zavarok következtében Kina és Japán közt támadtak, minden fáradozását arra irányította, hogy megakadályozza, hogy a vitás kérdés nyílt konfliktussá fajuljon. — Oroszország ezért a pekingi és tokiói kormányoknál egyidejűleg azt tanácsolta, hogy mindkét fél vonja vissza csapatait és hagyja el Koreát, a függőben levő vitás kérdések diplomáciai úton később leendő rendezésének fentartása mellett. Az angol kormány — teszi hozzá a lap — ez álláspontot teljesen osztotta és szintén mérsékletre és higgadságra intette a két kelet-ázsiai államot.

Más nagy hatalmak is együttesen a Oroszországgal és Nagy-Britanniával egyetértőleg jöttek közben dohioi és pekingi követek által. A tárgyalások folyamata alatt jelentette a táviró a japán hadihajók támadását chinai hajók ellen. Bármennyire elszomorító ez esemény, még sem szabad feltartóztatni a kibékülés létrehozására vonatkozólag megkezdett lépéseket. Remélhetőleg a hatalmak egyetértő közbenjárásának sikerülni fog, hogy követek által kieszközöljék, hogy a harc Japán és China közt kikerültesse. Ezután újabb komoly konfliktusok keletkezése is megakadályoztatik Korea politikai autonómiájának fentartása által, mely az a területen figyelembe jövő számos különböző érdekeknek leginkább megfelel.

KÜLFÖLD.

Pasics redivivus.

Pasics Miklós, a radikális párt vezére, mint már táviratban hoztuk, — tegnap visszatért Belgrádba. Az államcsiny tudvalevőleg Pasics távollétében játszódtott le, mialatt ő a pétervári udvaron képviselte hazáját. Akkor mindenki azt hitte, hogy a radikálisok harcot indítanak meg és Pasics azonnal odahagyja Pétervárt, hogy pártja élére álljon. De a radikális párt e helyett úgy határozott, hogy az új rendszerrel szemben teljesen passzív álláspont-ra helyezkedik s Pasics a külföldön maradt. Annál nagyobb jelentőséget tulajdonítanak mostani hazatérének. Egy bécsi lap levelezője erre való tekintettel meginterviewolta Pasicsot, aki előbb elragadtatással beszélt Abba-ziában töltött napjairól s aztán a szerbiai helyzetről nyilatkozott.

Teljesen méltánylom — ugymond — a pártom általi elhatározott passzivitást, mert akármely akció is csak válságosabbá tenné a helyzetet, amit pedig nem szeretnék. Az alkotmány felfüggesztése Pasics szerint nagy állami érdekekkel okolható csak meg, különben óriási politikai hibának tekintendő. Az oly helyzet mint a jelenlegi, sokáig nem tarthat. Tisztulnia kell a helyzetnek oly irányban, hogy

lébe, mialatt a nyeregbe segítette. Juliette mitsem hallott — az ajtó szárnyai felnyitk, a várva-várt bengratott az arenába, a közönség tomboló tetszése közepett, melyhez a király majdnem bizalmas fejbólintása csatlakozott. A bokréta-tánc megkezdődött.

A szerető szív sóvár tekintetével követte Wendenstein a drága leány minden mozdulatát. Tudta jól, hogy Juliette kerüli tekintetét, de ismerte ennek okát. Az ajtó mögül Berotto is figyelemmel kísértte Juliettet, ki szilaj ugrásokkal majd itt, majd ott termelt; majd meg hirtelen rántással megállásra vagy egész lassu menésre kényszerítette a vadul tovaszárguldó paripát, hogy bokrétaival majd itt, majd ott köszöntse az első padokban ülőket. Most Juliette egész közel ért a fejedelem páholyához, a nyeregben igen mélyen meghajította magát a folség előtt; egy elutasító mozdulatot tett a király — majd — azonban kezét nyújtá s felvette a bokréta, melyet a lovarnó bátorkodott lábaihoz hajítani.

A mint a leány nyergében kiegyenesedett illatos bokréta nélkül, hogy a közönség figyelmét ettől elvonja, megsarkantyuzta lovát s oly vakmerő gyorsasággal iramodott tovább, hogy sokak felől ijedten felkiáltottak, s Wendenstein halálrasápadtan remegett a minduntalan bekövetkezhető szerencsétlenségtől. Sejtette a fiatal ember, hogy a büszke s tartózkodó leánynak a király iránt tanusított a mérsékséggel határos viseletének különös oka le-

het; tudta, hogy ez örült nyaktörő lovaglás is csak annak okozata.

A király haragjában, hogy a lovarnó őt, a porosz fejedelmet a játékba vonni merészelte, a korláton visszaakarta lökni a bokréta, de ezt akarván tenni, kezei megérintették a papirost, ép ebben a pillanatban a leány oly alázatosan kérőn tekintett a fejedelemre, hogy még a katonakirályt is megindította e néma könyörgés. Egy pillanat alatt megvilant agyában a tábornok üzenete s a Berottói hallottak, kinek külseje épen nem volt bizalomkeltő. Ki tudja nem tartalmaz-e valamely titkot e darabka papiros? S mig Juliette vakmerő mutatványait folytatta, melyek a közönség félelmét mind jobban fokozták; fel-emelte a bokréta, hogy illatát szivhassa és egyuttal a czédulára irtakat elolvashassa:

„Arulás! Tüzlárma a befejező mutatvány közben, a királyt elfogni akarják, — szabadság, korona, élet forog a kockán!“

A király arca mit sem változott: látszólag minden felindulás nélkül újait barátságosan, mintegy védőleg emelte a szép amazon felé s a tábornokkal vigan néhány szót váltott. Néhány perc múlva azonban mindenki-re egészen váratlanul felállt a két ur a zajos zene hangjai közt. Grumbkoff felnyitotta a páholy ajtaját, mely megett a lakáj állott.

— Menjünk, mondá a fejedelem röviden s a szolgálta által nyújtott köpenyt elutasítva sie-

tett a kijárathoz, hogy kíséreljével ennek lakásához hajtasson.

A folség távozása izgatottságba ejtette a néző, de szereplő egyéneket is. Halott halványan, láztól gyötörve támaszkodott Berotto a bejárat ajtófélfájához. Minden elveszve! Jö-vője oda! Élete veszélyben, ha a király tudja mi volt tervük. Csak árulással történhetett ez.

Arulás! mint a villám cikázott e gondolat a nyomorult agyán át. A bokréta fel-tűnő átadása, az a hosszantartó örült lovaglás, Juliette izgatottságra valló arckifejezése — bizonyosan a bokréta óvásra intette a veszélyben forgót, nem! másként nem történhetett!

Tehát vége volt a bokréta táncnak; a lovasz felnyitá az ajtót, libegve tünt el a nemes paripa a megetté bezáruló ajtó megett s a lovarnó viaszhalványan, majdnem önkívületben lépett le a nyeregből.

A szolgát félrelökve Berotto odarohant Juliettehez.

— Ki küldte el a királyt — s noogta francziául, a lányka karját vasmarkával megragadva.

— En — viszonzá ez hallhatóan — ölj meg! Az igazgató rekedt kiáltást hallatott, aroza eltorzult, mindkét kezével körültogta a szerencsétlen leány nyakát szorosan, mind szorosabban.

(Vége következik.)

egyik táborba azok állanak, akik az alkotmány és törvényes uralom visszatértét óhajtják, míg a másikban azok maradnak, akik a jelenlegi állapot főtartását óhajtják. A u s z t r i a - M a g y a r o r s z á g is, amely annyira érdeklődik a Balkán-félszigeten uralkodó rendezett viszonyok iránt, csak örülhet annak, ha törvényes és rendezett viszonyok vannak Szerbiában, eltekintve attól, hogy annak a birodalomnak szabadelvű közvéleménye nem rokonszenvezhet a reakcióval. A mi külpolitikai céljaink nem lépik át azt a határt, amelyen belül K á l n o k y ismételtén kifejtette az osztrák-magyar monarchia balkán-programját, nevezetesen az egyes Balkán-államoknak céltudatos, önálló fejlődését, és azért benső meggyőződésünk, hogy mi Ausztria-Magyarországgal szemben mindig meg fogjuk találni annak a módját, hogy kölcsönös érdekeinket összhangzásba hozhassuk és kivívassuk a szomszéd államok barátságát és rokonszenvét.

IDÓJÁRÁS.

Légszámás: reggel 7 órakor 758.8 milliméter. délután 2 órakor 757.7 milliméter. Hőmérsék: reggel 7 órakor C° + 17.3, délután 2 órakor C° + 24.8. Szél iránya és ereje: reggel 7 órakor N. 1. délután 2 órakor EN. 5. Felhőzet: reggel borult, délután többnyire borult. Csapadék az utóbbi 24 órában: 2 milliméter.

IDÓJÓSLÁS.

A központi meteorológiai intézetnek Aradra küldött táviratai szerint a mai napra a következő időjárás várható:

— Augusztus 8. —

Változó felhőzet. — Meleg. — Keleten csapadék. — Zivatarok.

Jön a polgári házasság.

— Jelenet a kapitány előtt. —

Nagy munkába van mélyedve a kapitány, mikor beállit hozzá egy félig berugott atyafi.

Megáll a hivatalos asztal előtt, megpödrí a bajuszt, s néz a kapitányra, ki az aktahalmaz közt föl sem tekint. Végre egy dolog közben oda szól hozzá: — Mit akar? — Jó idő mulva megszólal az atyafi:

— Egy kérdésem volna ismét szünet.

Az atyafi nagyokat sóhajt, megpödrí a bajuszt, Stellungba vágja magát, s egy pár torokköszörlés után megszólal:

— Szavalhatok?

A kapitányt ekkor már kezdi elhagyni hidegvére, felüti fejét az aktahalmaz közül s részöl keményen:

— Hát kérdeztem már, hogy mit akar! — feleljen! miért jött! — szavalhat!

— Hát kérem azt akarnám kérdesni, hogy lehet-e már esküdni?

A kapitány ránéz, mint olyanra, ki nem egészen tisztán beszél, — s tovább kérdeszi, — hát mire vagy kivel akar esküdni?

— Az asszonnyal kérem szívesen.

— Micsoda asszonnyal? Hát nőtlén maga?

— Nem vagyok én!

— Hát özvegy!

— Nem vagyok én!

— Hát akkor micsoda asszonnyal akar esküdni, — beszéljen már, mert sok a dolgom!

— Hát egy másik asszonnyal akarok meg-
esküdni.

— Addig, míg az első felesége él, vagy míg attól törvényesen el nem vált, másik asszonnyal nem esküdhetsz, — érti!?

— Ertem kapitány ur, hásszen éppen azért gyöttem kérdesni, hogy lehet-e már esküdni? mert az első feleségem ugyan még él, de hát azért azt mondják, hogy most már lehet esküdni.

— Igen, ha törvényesen el van választva ne-
jétől!

— Igen, igen, értem tekintetes ur, hásszen mondom, hogy el vagyunk már választva törvé-
nyesen!

— Mikor lett vége a válópörnek?

— Hát olyanra nincs költsége a szegény embernek, hanem elváltunk münk már 4 napja törvé-
nyesen.

— Ne beszéljen olyan bolondokat, négy nap alatt nem választanak el senkit törvényesen.

— Hát kérem, münk pedig törvényesen váltunk el, mer vót két malacocakánk, égy kis bu-
zánk, oszt ezeket szépen elosztottuk, hát nincs egymáson semmi követelésünk, — ugy gondolom kérem ez elég törvényes elválás?

— Ez nem törvényes elválás s így magát csak akkor fogják megeskettetni azzal a másik

asszonnyal, ha majd a mostanítól törvényesen el lesz választva! Elmehet.

— Ejnye tekintetes uram! de sajnálom a dögöt, pedig már mingyá itt lesz az egész násznép, mer ugy beszéltük meg a dögöt, hogy itt találkozzunk, — én csak gyüvök előre megkérdesni, lehet-e már esküdni.

— Hát mondtam már, hogy nem lehet s így elmehet.

— Mék hát no, — de hát kérem már a hus is be van vásárolva, a lakodalomra meg a czigán is meg van fogadva, hát ezt a kárt ki fizeti?

— Semmi közöm hozzá, mondtam már hogy menjen!

— Mék már no, de hát mér teszik hát bolonddá a szegény embert, hát a multkó már aszonták, mikó az ablakokat kivilágították, hogy azt azé tették, mert begyütt a polgári házasság, — hát így né hiszen az ember a mai világban még a szeminek se. Hát isten áldja meg kapitány urat, — ajnye pedig a kapitány urat is megakar-
tam hinni a lakadalomba, hát most már elpá-
rosodunk a d d i g így is mig lehet. . .

HIREK.

Augusztus 3. Péntek. Róm. kath. naptár: István vértanú. — Protestáns naptár: István vértanú. — Görög-keleti naptár (július 22.): Magdolna. — A nap két 4 óra 28 perczkor, nyugszik 7 óra 11 perczkor.

Szabadságharczi emléktárgyak országos múzeuma (színházépület, II-ik emelet) nyitva van mindennap délelőtt 10—12 és délután 2—5 óráig. Bem-
eset: díjtalan.

Kölcsey-Könyvtár nyitva van szerdán és szombaton 3—4-ig és pénteken 11—12-ig. Helyiség: Polgári iskola. Földszin.

Augusztus 8. Városi közgyűlés, délután 5 órakor.

— Személyi hír. D á l n o k i Nagy Lajos, Arad megye főjegyzője tegnap reggel visszakerkezett Buziásról, hol pár napig tartózkodott.

— A hivatalos lapból. A király megengedte, hogy Berczelly Jenő kolozsvári ítélőtáblai elnök hasonló minőségben saját kérelmére, a kassai ítélőtáblához áthelyeztessék, F e k e t e G á b o r marosvásárhelyi ítélőtáblai tanácselnököt pedig a kolozsvári ítélőtábla elnökévé nevezte ki.

— Olvasóinkhoz. Augusztus elsejével új előfizetést nyitottunk lapunkra. Kérjük t. olvasóinkat, hogy előfizetéseiket megújítani sziveskedjenek s egyuttal fölkérjük mindazokat, a kik hátralékban vannak, hátralékaikat mihamarabb beküldeni, hogy a lap küldésében e miatt fönnakadás ne történjék.

— A vármegye hivatalos órái. A belügyminiszter érdekes nyilatkozatot tett közelebb a közigazgatási hivatalok hivatalos óráinak beosztása kérdésében. Alkalmat szolgáltatott rá egy vármegyei határozat, amely egyfolytában délelőttre tette a hivatalos órákat. Ez a beosztás nem nyerte meg a miniszter tetszését. Az egyhuzamban való hivataloskodás, ugymond a miniszter a vármegyéhez intézett leiratában, nem egyeztethető össze a közszolgálat érdekeivel a főszolgabírói hivataloknál, mert azoknak folytonos érintkezésük van a nép nagy rétegeivel és pedig igen sokszor oly ügyekben, amelyek nem türnek halasztást. Ezért s a vidéki életrend beosztása folytán nem lehet követelni az ügyes-bajos felektől, hogy mindig csak a délelőtti órákban jelentkezzenek. Meg kell tehát eme hivatalokra nézve tartani a r é g i ó r a b e o s z t á s t. Kis és nagy községekben — folytatja a miniszter — a községi hivatalokra nézve még inkább fennállanak azok az okok, melyeknél fogva az egyfolytában való hivatali munkaidő a közigazgatás érdekeinek nem felel meg. Meg kell tehát a vármegyének tagadnia a jóváhagyást oly kis- és nagyközségi szabályrendeletektől, melyek a délelőtti és délutáni munkaidő helyett az egyhuzamban való hivataloskodás rendszerére kívánnaúak áttérni.

— Arad megyei partvédművek. Konop, arad megyei község folyamodott az alispánhoz az iránt, hogy a Maros egyes helyein partvédműveket létesíthessen. Az ennek engedélyezése tárgyában tartott tárgyaláson vett tegnap részt S z a t h m á r y Gyula kir. ta-

nácsos alispán, ki a tegnap esti vonattal érkezett vissza Konopról.

— Lucaciu elfogatása. Nagy izgatottságot keltett e napokban a T r i b u n á n a k az a gyorsan megozáfolt hire, hogy L u c a c i u László laczfalusi oláh papot, akit a Memorandum körül való szereplése miatt a kolozsvári törvényszék öt esztendei fogházra ítél, agyonlőtték. Egy tegnap érkezett oláh lap részleteket közöl Lucaciu elfogatásáról, melyekből a hír keletkezésének okait is megtudhatjuk. Ezek szerint, Lucaciu laczfalusi lakásába július 27-én délelőtt 11 órakor egy csendőrtiszthelyettes vezetése alatt 8 csendőr állított be. A tiszthelyettes az időző végzés kézbesítésekor azonnal fogolynak nyilvánította Lucaciu, házat pedig az elutazásig csendőreivel őrizet alá helyezte. Délután 2 órakor Lucaciu egyik barátjával, a csendőrök által észre nem véve, a hőség elől a házával szomszédos kert fái alá menekült. A házában elhelyezett csendőr, nem látva sehoh a foglyot, azt gondolta, hogy megszökött és társait erre vészszíjjával figyelmeztette. Ezek persze egymásnak adták át a vészjelt és rövid idő alatt az egész falu felfordult. Oláh parasztok gyülekeztek a pap háza elé és ezek állítólag hallották, amint egy csendőr mondotta volna:

— H a m e g s z ö k ö t t, a g y o n k e l l i l ő n i.

Persze ennél sem kellett több, a nép a második perczen szentül meg volt győződve, hogy Lucaciu agyonlőtték. Egy szalás oláh paraszt odalépett a tiszthelyetteshez, és így szólt hozzá:

— I t t o l á h o r s z á g v a n, a c s á s z á r o r s z á g a, n e m a m a g y a r o k é; a c s á s z á r p a r a n c s o l é s n e m t e. . .

Az izgatottság nőttön nőtt, a ház előtt a népcsoport mind nagyobb lett. Eközben azonban a nagy zajra maga Lucaciu is elősietett és megmutatta magát háza küszöbén. Mikor a nép meglátta az izgatottság lecsillapult. Az egész dolog körülbelül félóráig tartott, és jól lehet Lucaciu személyes megjelenése azonnal megozáfolta a róla terjesztett halálhírt, az oláh lapok ennek daczára három napig fentartották, terjesztették cikkeztek róla, kétségkívül csak azzal a szándékkal, hogy ezzel az ugy sem nyugodt kedélyeket felizgassák.

— Az alföldi első gazdasági iparvasút közigazgatási bejárása alkalmával felvett jegyzőkönyben foglaltakat, a kereskedelemügyi m. kir. miniszter tudomásul vevén, a vasút építésére az ideiglenes engedélyt a részvénytársaság koczkatára megadta azzal, hogy az iparvasút 53—64 szakasza, a K ö v é r Lajos birtokos által kivánt módosítás figyelembevételével mellét lesz kiépítendő. Egyuttal kijelentette a miniszter, hogy a szóban levő vasút által igénybe veendő utterületek felhasználása és az elhelyezés módozatainak megállapítása tekintetében, a törvényhatósági közutakra nézve, a törv. hat. bizottság a községi közlekedési utakra, az utadó törvény 38. §-ában jelzett uti bizottság, s a mennyiben ez megalakulva nem volna, a járási főszolgabíró, a mennyiben pedig községi közutról lenne szó, a község képvisellete illetékes első fokon határozni.

— Falb újabb jóslásai. A német csillagász megint kezd magáról beszélni. A közel jövőben újabb kritikus napokat jósol a német sógor. Így azt mondja, hogy f. é. aug. hó 15-én Európa szerte nagy földrengés lésezen; még ugyanezen hónap utolsó felében iszonyu jégviharok és áradások látogatják meg az öreg Európát. Majd elválik, hány rossz nap telik.

— Az állami műut. Lukács Béla kereskedelmi miniszter leiratában, melyben Békés és Berény községek felebbezését az utirány megváltoztatására elutasítja, a többek közt a következőket mondja: A vármegye közönségének határozata ellen Békés és Mező-Berény községek által beadott felebbezéseket annál is inkább elutasitanom kellett, mivel e tekintet-

ben a támasztható igények és felmerülő követelések teljesen kielégíthetők az által is, ha a transversalis műút most már végleg megállapított és Szarvasról Kondoroson és Csabán át Gyulára vezető fő vonalából kiágazólag, Csabáról Békésre és tovább Mező-Berénybe vezetőleg, egy szárnypályánál építhetőnek ki, a mennyiben hajlandó vagyok a transversalis műút fővonalának kiépítésénél esetleg elérendő megtakarításokat első sorban ezen Csaba békési szárnyvonal kiépítésére fordítani.

— **Kardpárbaj.** Tegnap délelőtt T. Z. és S. J. 33. gyalogezredbeli önkéntesek kardpárbajt vívtak nehéz feltételekkel. A párbaj vége az lett, hogy T. a fején három súlyos vágást kapott, míg S. csak könnyű karcolást szenvedett a kezén. A párbaj oka heves összehúzóalkozás.

— **A segédtszti állás.** Aradváros augusztus havi közgyűlése a Mahelka Károly előléptetésével megüresedett segédtszti állást választás útján betöltötte. A segédtszti állásra többben nyújtották be pályázatukat a polgármesteri hivatalnál. A hangulatból ítélve Kifaludy Károly, a rendőrség egyik szorgalmas hivatalnokja nyeri el a segédtszti állást.

— **Katonatemetés.** Szomorú menetet vonult végig tegnap délután az Andrassy-úton. Egyszerű feketére festett szekér, ezen egy sima deszkakoporsó, melynek egyedüli díszje egy katonai csákó. A kocsiuton a bajtársak, kiknek szemében ott honolt a szomorúság, levertség. A Széchenyi-útoza előtt beszentelték a halottat, s aztán gyors ügetve vitték ki a messze fekvő katonatemetőbe. Halász Miklós közvitét temették, ki pár nap előtt a Maros hullámai között lelte szomorú végét.

— **A füstbe ment milliók.** Érdekes statisztikát tesz közzé a dohányjövődék igazgatósága az ország dohányzási viszonyairól. E szerint Magyarországon a tüdőkről évről évre javulnak, mert a szivar- és cigarettafogyasztók száma egyre emelkedik, úgy, hogy egy felesztendőben minden lakosra 26 darab szivar és 28 darab cigarettajut. Ezt ugyan elfelejtette az igazgatóság kiutalványozni és bizony-bizony sok ember van, akinek a kompetenciáját más szivta el. Horvát testvérinkkel szemben nincs meg az arány, mert míg Magyarországon minden ember 2 frt 2 krajczárt pipált el, addig egy horvát testvérünkre csak 1 frt 35 krajczár árú vágott dohány jutott. Ugy kell nekik, miért nem igyekeztek szert tenni több vágott dohányra.

— **Áttutató huszárság.** A cs. és kir. 5-ik huszárezred egy százada 5 tiszt, 114 ember és 111 lóval és egy járművel f. hó augusztus hó 9-én Magyar-Pécskáról, Nagylakra érkezik s onnan vasárnap vagyis aug. 10-én Makóra megy; Makóról még az nap tova vonulnak Szegedre.

— **A világoi új kántor.** Világosról írja levelezőnk: Szijjártó Ferencz helybeli kántort Orsovára választották meg, s az így megüresedett állással Sámson György borosjenői kántort, tisztelték meg. Az új kántor -- ki rövid ideig Aradon is működött -- igen megnyerte a hívek tetszését.

— **Új írások.** Az igazságügyminiszter Köröpy Árpád, kisenői járásbírói díjnyelvet a nagyszentmiklósi, Németh György szegedi királyi törvényszéki díjnyelvet a makói járásbíróhoz írásokkal nevezte ki.

— **Az összebeszélte nyelven szövegezett táviratok szerkesztésére szolgáló hivatalos szótár nemsokára elhagyja a sajtót.** Ezen szótárnak azon része, mely az egyes szavak magyarzatát tartalmazza, angol, német, francia és olasz nyelven fog megjelenni. Az aradi kereskedelmi és iparkamara felhívja mindazokat, kik ezen szótár megrendelésére jelentkeztek, szíveskedjenek f. hó 15-ikéig bejelenteni, milyen nyelvű szótárra tartanak igényt?

— **Megkerült szerelmesek.** Megirtuk pár nap előtt, hogy Kovács Mihály, a budai szinkör komikus megismerkedett Somolik Gizellát, Somolik Lőrincznek, az aradi színház egykori titkárnak leányát. Az idill azonban nem sokáig tartott. A népszerű komikus, ki szerelmes fővel egy szép szöke

leánnyal világgá indult, már jelentkezett. Nem is akart megszökni, nem is ment Kelenföldnél messzibbre, de körülményei olyanok voltak, hogy radikálisabb lépéssel igazítsa el szívügyeit. Nem kell ám azt hinni, hogy a szinkör vén szerelmese, a kopasz, reszketeg, fogatlan agglagények, morózus nagybácsik személyesítője, az életben is hasonló azokhoz az alakokhoz, melyeket bemutat. Alig 32—35 éves és jóval fiatalabbnak látszó, jóképű, derültarcú ember, a kibe bele lehet bolondulni és kinek még szabad szeretni. Persze feleséges ember, de a publikum nem ártja bele magát a családi viszonyokba és csak a történelmi hűség kedvéért jegyezzük meg, hogy Kovács Mihály válni készül, hogy elvehesse szive választottját. Annyi bizonyos, hogy a kollegák tárt karokkal várják Miskát; az ő areopagjuk kedvezően itéli; a leány szülei is belenyugosznak a megoldásba és ha már nem lehet változtatni a dolgon, a menyecskét is meg fogják vigasztalni. A budai szinkör udvarán és üveg-folyosóján legalább ezt vélik. a közönség pedig szívesen látja, ha a komikus neve ismét fölűnik a színlapon, a mi — meglehet — már holnap-holnapután meg fog történni.

— **Tűz gondatlanságból.** Kulász Lipót trojászi erdész háza égett le július hó 27-én tisztán gondatlanságból. Ugyanis oly régen nem tisztították a ház kéményét, hogy abban a megtorlókorom mult hó 27-én kigyulladt és ennek következtében a ház — 900 forint értékben — leégett.

— **A tilosban.** Tyipej János és Gantner János zarándi lakosok — mint levelezőnk jelenti — nem igen figyeltek arra, hogy lovaik merre legelésznek, pedig azok már a tilosban jártak. Ha ok nem vették észre, meglátta a figyelmes Baranyai Mihály, az Edelsheim-birtok cósze. El is fogta a lovakat és vinni akarta, a mikor Tyipej meglátta és nem akarta engedni. Verekedés támadt ebből a huza-vonából, mely végre avval végződött, hogy Baranyai a bottal ellenkező Tyipejt agyonlötötte. Baranyai maga is megrettent ettől és futásnak eredt, annál is inkább, mivel üldözni kezdték Tyipej társai és ezek közül Mós Pável utól is érte, sőt botot is fogott rá, melyre Baranyai Mihály újból lövéssel felelt, mely Mós Pávelt jobb vállon találta. Az egész ügyet, mely az egyszerű tilosba menésből keletkezett, már áttették az illető büntető hatósághoz.

— **Gyula új rendőrkapitánya.** Tallián Béla főispán a dr. Bodoky Zoltán lemondása folytán megüresült rendőrkapitányi állásra — mint nekünk írják — báró Drechselt Gyula békési ügyvédjelöltet nevezte ki.

— **Tüzek Apátiban.** Sulkowsky József herceg apáti uradalmában nagyobb tüzek voltak a mult héten. Julius hó 22-én volt az első nagyobb tűz, mikor is négyezeröttszáz forint értékben égett el — mint levelezőnk jelenti — cséplőgép, szalmahordógép, buza, polyva. A második tűz, mely sokkalta kisebb volt az előbbinél, július 25-én volt, mely alkalommal cserje és fű égett el 100 forint értékben. A tűz keletkezésének oka mindkét esetben ismeretlen.

— **Véres malomkerekek.** Perjámosról jelent nekünk, hogy ott a Maros egyik vizimalmában Schöffner Péter molnárinas iszonyu balesetnek lön áldozatává. A Weisz Mihály féle malomban alkalmazott fiatal gyerek gazdájának alig két éves kis gyermekével volt elfoglalva, mely utóbbi nem tudni mi módon a malomhajóba esett. Az inas feleje kapott, de véletlenül közel jövén a malomkerekekhez, ezeket elkapta s irtózatosságon összeroncsolva, csak akkor engedték szabadon, midőn már kiléhelte lelkét. A kis gyermeknek, csekély bórhorzsolástól eltekintve nem történt baja.

— **Betörők kerestetnek.** A lombsátoros parkok este tíz óráig elegáns közönségnek nyujtanak kellemes üdülőhelyet, azontul pedig

éjjeli szállást azoknak az embereknek, akiknek télen nyáron egyaránt betörés a foglalkozásuk. Ezen ingyen hajlékot élvező csirkefogók valamelyike lehetett, aki az éjjel Glesinger József, piaczi kalmár szinjét feltörte s onnan mintegy száz forint értékű vászonneműt elemelt. A tulajdonos csak reggel vette észre a betörést, s arról azonnal értesítette a rendőrséget, mely a nyomozást folyamatba tette. A tolvaj — mint megállapították — a szomszéd udvarból mászott át Glesinger házába, mi annyival könnyebben ment neki, mivel a szomszéd ház kapuja egész éjjel nyitva áll.

— **Verekedő tánczosok.** Bál volt Apátiban — mint levelezőnk írja — és keményen ropták a táncot az oláh legények a csárda nagy termében a szép fátákkal. Különösen Dária Gyorgye illegette szépen gömbölyű arcú táncosnőjével. Sehogysem tetszett Dária hetke táncza Torsán Onuczának és Purján Petrunak és addig-addig nézegették míg belé is kötöttek. Szegény Dária Gyorgye betört fejével hagyta el a tánczhelyet a szép fáta pedig — úgy beszélték — megsíratva a deli Gyorgyét.

— **Veszélyes tréfa.** A napokban Poppradic Dezső mezőhegyesi gazdatiszt Mindszentsen időzött, a mikor egy ismerősével fűrödni ment a Tiszára, miközben csolnakáltak is. A mezőhegyesi gazdatiszt azt hitte, hogy a Tisza feneké is olyan közel van a víz szinéhez, mint az élővíz csatornáé, hirtelen beleugrott a vízbe. Társa azt hitte, hogy tud uszni és elhajította a csolnakot tőle, messzire és csak akkor látta, hogy baj van mikor már bukdácsolni kezdett a gazdatiszt. Szerencsére akkor ért a fuldoklóhoz, mikor már ez utóljára bukkant fel a vizen és a hajánál fogva sikerült őt megmenteni.

— **Kossuth Lajos és Ruttkayné butorai.** Tegnap érkeztek meg Budapestre Kossuth Lajos és Ruttkayné butorai a deli vasúton. A szállitmány három kocsi és még néhány ládába volt csomagolva. Az átvételre és a további kezelésre Kossuth Ferencz gróf Kreith Bélát, a fővárosi ereklyemuseum igazgatóját kérte föl. Gróf Kreith Béla a Kossuth Lajos tulajdonát képezett butorokat gróf Károlyi Gábor lakásának egy részében helyezi el, míg Ruttkayné butoraival a museum-köruton lévő kényelmes és igen szép első emeleti lakása lesz berendezve.

— **Tüzek Békésmegyében.** Az elmúlt napokban Békésmegyében és több helyen nagy tűzvész pusztított. Geiszt Gáspár ismert sportmann kondorosi birtokán pénteken egész nap tűz volt. Elégett 700 keresztből álló buzasztag. — Csabán az ev. kistemplom tetőzete gyulladt ki és égett. Csak nehezen sikerült a nagy szélben a templomot, mely még a török világból maradt fenn, megmenteni. A templom menyezete azonban a felszivattyuzott víztől erősen megrongálódott. — Szarvason egy napon négy ízben is volt tűz. Boros Pál gazdánál ütött ki és legéresebben dühöngött Panyeszky János nagy gözmalomnál, mely teljesen porráégett. Sokaknak odaégett össze hordott gabonájuk s a gözmalom közelében levő fatelepek szintén elpusztultak. Az nap délután kigyulladt a Lauka-féle iskola s Dárbos György gözmalma. De itt a tüze sikerült lokalizálni. A kár 50—60 ezer forint.

— **Állásától elmozdított jegyző.** Dazsu Péter nagytoráki jegyző ellen annak idején több nagytoráki lakos feljelentést tett. A vizsgálat megejtetvén, kiderült, hogy nevezett jegyző több rendbeli szabálytalanság elkövetése mellett a község vagyonát nem a legtisztább kézzel kezelte, sőt azt is megengedte magának, hogy katonai ügyekben kiállított okmányokba a valóságnak meg nem felelő tényeket vett bele. Torontálmegye alispáni hivatala, Dazsut vétkesnek találván hivatalvesztéssel sújtotta, továbbá a község és több magánpanaszosnak okozott károk és 289 frt 32 kr eljárás költségek megtérítésében marasztalta el. A közigazgatási bizottság fegyelmi választmánya a hivatalvesztést 200 frt bírságra változtatta át, a helygyminiszter azonban most az első fokú határozatot — az elbocsátást — emelte érvényre.

— **Örült a zárdában.** Kovács János teplai földműves 18 éves fián rövid idő óta az elmezavar tünetei mutatkoztak. Az

utóbbi napokban saját szüleit is kerülte s mindig komorabb és komorabb lett. Imádkozott egész nap, holott azt ezelőtt sohasem tette. A mikor pedig atyja intézett hozzá néhány kérdést, káromkodva futott tőle. Így történt aztán, hogy Kovárszki múlt hó 29-én fiát nagy ügygyel-bajjal magához csalta kocsijára s mi-alatt fia imádkozott, az apa erősen hajtotta a lovakat és csak a két órányira fekvő okolics-nói Ferencz-rendiek zárdájának kapuján belül állott meg. Kovárszki ekkor elmondta a zár-da főnökének a történeteket s kérdezte nem volna-e hajlandó fiát megfigyelés végett a zár-dába felvenni. A páter ur elfogadta az aján-latot s a szegény elmebetegét mindjárt a park-ba expedialta, a honnan alkalma nyílik majd a szegénynek egy rohamában a park kerítet-len oldalán a Vagba ugorni. Levelezünk, a ki ezt az esetet velünk közli, arról is tudósít, hogy a környéken nem tudják felfogni, mily alapon fogadta el a zárdafőnök ezt a vállalatot?

— **Holdkóros a Tiszán.** Különös esetet je-lentenek Beregszászról. A tivadari révé-szek tegnap éjjel észrevették, hogy a Tiszán kifeszített komp aczélkötélen a kis-ági partról valaki átigyekezik a tulsó partra. A révések riasztgatni kezdtek, hogy térjen vissza, de a merész vállalkozó csak haladt tovább a ve-szélyes uton, függő helyzetben, a drótkötélen továbbkapaszkodva. Mikor már a folyó közé-péhez ért a lebegő alak, Tar Péter révész-gazda felismerte benne Hódas Andrá-s kis-ári holdkóros gazdalegényt, a ki álmában éjjelenként gyakran mértőöldnyi utakat tett meg a nélkül, hogy fölébredt volna. Meggon-dolatlanul rákiáltott, nevéen szólítva a legényt. A szerencsétlen nyomban elbocsátotta a kö-télet s a 8 méter magasságból egy jalkiáltás nélkül a folyóba zuhant. Azonnal megmenté-sére indultak, de hasztalan; még most sem ta-láltak meg. A szerencsétlenül járt holdkóros völegény volt s a mennyasszonya, hir szerint ugyancsak holdkóros.

— **Pénzhamisító.** Mikolozon a napok-ban egy Bereznai Pál nevű embert pénz-hamisítás miatt elfogtak. A rendőrséghez ugyanis egy idő óta sűrűn érkezett panasz, hogy többé-kevésbé sikerült hamis koronák és huszfilléresek vannak forgalomban s ezek-ből nagyobb mennyiséget be is szállítottak a főkapitánysághoz. Szombaton el is fogták a hamisítót Bereznai személyében, mikor egy sza-tócs tüzletben éppen egy hamis koronáson akart tudadni. A rajtakapott pénzhamisító futásnak eredt, de a rendőr utána vetette magát és sike-rült is őt letartóztatni. Bereznai azelőtt vasuti-fémöntő volt s pénzhamisításáért már egy izben három évi börtönbüntetést szenvedett. Lakásán nagymennyiségű hamis pénzt, ólom-kanalakat ólomdarabokat és szódavizes üvegek ólomcsapjait találták. Első kihallgatás alkal-mával tagadta a pénzhamisítást s azt hajtogatta, hogy a nála talált hamis pénzeket egy ismer-tlentől kapta. Az ügyészség szigorú vizsgá-latot indított meg ez ügyben.

— **A bosszuálló rokon.** Lupsa Stefán nevű fiatal nagy-komlósi oláhlegény a napok-ban áldozatul esett egy orgyilkos támadásnak. Saját rokona Lupsa Julián a tettes, a ki a mit sem sejtő fiatal embert a ozigány-utczá-nak nevezett sötét közben megleste s hátulról ásóval megtámadva, halálosan föbe sujtotta. Az áldozatot ott találták meg vértócsában fekvő, eszméletlenül s már csaknem életjel nélkül. A gondos ápolás még annyira magá-hoz térítette, hogy a tettest megnevezeze. A gyilkos már évek óta haragosa, egyszer két év előtt is úgy megverte, hogy a nagy-kikin-dai fogházban két havi fogházzal büntették. Azóta nem szűnt meg őt újra meg újra fe-nyegetni, hogy majd agyonveri még, majd megfűzet azért a két hónapi rabságért. Most teljesítette fenyegetését. A fiatal ember fel-gyógyulásához nincs remény.

— **A Tisza áldozatai.** Hódmezővásárhelyről jelentik: Papp István 20 éves asztalossegéd vasárnap délután két társával a Tiszára ment fürdeni. Fürdés közben csónakra ültek és vígan töltötték a munkaszünetes napot. Papp István széles jó kedvében a csónakot hol ide, hol oda billegtetve, végre kiugrott abból és a csónak végén levő kötélbe kapaszkodva furdott a Tisza vizében. Társai hasztalan figyelmeztették az uszni nem tudó fiatal embert, hogy hagyja

abba könnyelmű játékát, Papp a figyelmezte-tésre nem hallgatott, hanem annál jobban be-lekapaszkodott a kötélbe és a csónaknak más irányt iparkodott adni. A kötél azonban nem sokáig bírta a nehéz terhet, hanem elszakadt és Papp István nyomtalanul eltűnt a vízben. Holttestét hosszas keresés után kifogták és a szerencsétlen véget ért fiatal embert, ki any-jának egyetlen támasza volt, tegnap temet-ték el. — **Mucsi Imre**, 15 éves fiu, a ki nyomorék léteire dolgozni nem tudott, annyira meguntta az életét, hogy tegnap estefelé a Tiszába ugrott, a hol nyomtalanul eltűnt. Holt-testét még eddig nem találták meg.

— **Köszönet nyilvánítás.** Néhai Hirschmann Rozália urnő ravatalára szánt koszorúk megvál-tása fejében adományozni sziveskedtek: Leopold Móricz ur 10 frtot és Leopold Zsigmond ur 10 frtot az izr. nőegylet javára, továbbá Deutch Bernát ur Temesvárott 10 frtot és Gunst Ernő ur Debreczenben 5 frtot az izr. árvaháznak, mely kegyeletes adományokért halás köszönetét fejezi ki az elnökség.

— **Pályázatok.** Aljegyző a breznóbányai já-rásbírósnál 2 hét. — Fogalmazó gyakornok a budapesti p. ü. igazg. 2 hét. — Aljegyző a ka-locsai törvényszéknél 2 hét. — Aljegyző a szirá-ki járásbírósnál 2 hét. — Dijnok a nagy-szöl-lői járásbírósnál 2 hét. — Jegyző a soproni törvényszéknél 2 hét.

EGYLETEK, TÁRSULATOK.

(*) **Az aradi önk. tűzoltókar** ma pénteken d. u. 6 órakor a tűzörségi laktanya helyiségé-ben parancsnoksági ülést tart. Miről a kar t. tagjai értesítettek. A parancsnokság.

MULATSÁGOK.

(=) **Tűzoltók táncvizigalma.** Az Egyesült Uj-Arad-Zsigmondházi önkéntes tűzoltó-egy-let saját pénztára javára szombaton, 1894. au-gusztus 4-én, a „Szöllő“-höz czimzett vendég-lő kerthelyiségében zártkörű nyári táncvizigal-mat rendez. Heinczl András, Hey Gusztáv al-elnökök. Szmolenszky Antal elnök. Takács Géza, Wopfner György ellenőrök. Weincz Pál pénztárnok. Angele Mátyás cigány-vajda. Al-lerhand Károly, Angele Mátyás, Finszter And-rás, itj. Heinczl András, Hindl Pál, Hohn Mi-hály, Kebely Béla, Krebsz Henrik, Linn Nán-dor, Schragner Ferencz, Wagner Ambrus, Zim-mermann József rendező-bizottsági tagok. Be-lépti-díj: személyenként 60 kr. — Kezdeté este 8 órakor. Felülfizetések köszönettel fogad-tatnak és hirlapilag nyugtáztatnak. A zenét Kis Józsi igen kedvelt aradi zenekara szol-gáltatja. — Kedvezőtlen idő esetén e vizigalom a következő szombaton tartatik meg.

SZÍNHÁZ, IRODALOM, MŰVÉSZET.

* **Az 1848—49-iki magyar szabadságharcz története** című illusztrált munkából most jelent meg a 17-ik füzet. Gracza Gy. a szerző e füzetben Jellasics inbrucki fogadtatását mondja el, számos eddig ismeretlen adat felhasználásával. Olvasva az érdekes könyv ezen részletét, csak most tűnik szemünk elé egész valóságában az a végtetes játék, a melyet a kamarilla a hiszékeny magyar nemzettel folytatott. Igen szépek a füzet képei is. Gr. Károlyi György, (egykori arczképe), Beniczky Lajos honvéd ezredes (egykori aquarell után). A szabadságharcz nevezetesebb szereplői a honvédség köréből. A bátor nemzetőrök (Gonykép a bécsi forradalmak idejéből), Lázár Vilmos hon-vezéredes (Egykoru rajz), Rajasits érsek a szerbek között. (Egykoru rajz), Nagy Sándor honvédtábor-nok (Egykoru aquarelle után), Boczkó Dániel aradi kormánybiztos (egykoru arczkép), Hajnau Gyula (Eredetije a bécsi cs. udv. könyvtárban), Maders-pach Sándor honvédtábornagy. Az alibunári ütközet. Damjanich győzelme a szerbek felett (egykoru rajz).

TÖRVÉNYKEZÉS.

§ **A téli kabát ára.** Halász Gábor makói lakos a múlt téli folyama alatt Aradon faczér-pinczérkedett. Egy este a Zemplényi kávéházban üldögélt és valószínűleg a téli kabátokat tanulmányozta. Ezt onnan lehet sejtteni, mert míg a színházi előadást egy ös-mer aradi bankhivatalnok nézte, 100 forintot érő téli kabátját elilopta. Hanem a terv nem sikerült, mert záróra után Herman a Zemplényi főpinczérje a Pölzl kávéházban rá-akadt a csendesen piccolozó Halászára, ki ugy-látszik szeret a zavarosban halászni. A kir.

törvényszék két év és négy havi fegyházra ítélte Halász Gábort.

§ **Tolvaj kocsis.** Barta Mihály aradi illetőségű kocsis Schwob Sándor főerdész-nél volt az év első felében alkalmazva. Ugy látszik nagyon megszerette azt a helyet, mert később is, mikor már nem volt ott szolgálát-ban, ellátogatott oda. Ezért a be nem jelen-tett látogatásért állott Barta Mihály az aradi kir. törvényszék előtt, mivel a pár hónap előtt megselekedett „vizit“-kor 100 forintot vitt el Schwob Sándor íróasztal fiókjából. A törvény-szék két évet szabott ezért Barta Mihályra.

TÁVIRATOK.

Vilmos főherczeg temetése.

Bécs, augusztus 1. (Saj. tud. táv.) Vilmos főherczeg temetésére óriási nép-tömeg gyült össze az utczákon. Néma csendben kezdődött a gyászszertartás, melynek befejezte után az udvari méltó-ságok, királyi herczegek és küldöttségek elvonultak.

A gyászmenetnél a bécsi helyőrség képezett sorfalat. Dobpergés és ágyuló-vések dörgése jelezte a gyászmenet elin-dulását a kapuczinusok temploma felé. A király mélyen megindulva vett részt a gyászmenetben.

A kapuczinusok templomában nagy gyászmise volt, mely után a koporsót le-bocsátották a kriptába. A koporsót a kriptában Károly Nándor főherczeg ko-porsója mellett helyezték el. A királyi herczegek lementek a kriptába s ott újo-lag elbucsztak a holttetemtől.

Az új igazságügyi államtitkár.

Budapest, aug. 2. (Saj. tud. távirata.) A „Budapester Correspondenz“ szerint dr. Plósz Sándor egyetemi tanár kinevezte-tett igazságügyminiszteri államtitkárnak.

A magyar dunagőzhajózási vállalat.

Budapest, aug. 2. (Saj. tud. távirata.) Az ellenkező híresztelésekre határozottan hangsúlyozzák, hogy a magyar dunagőzha-józási vállalat föltétlenül létesül.

Nagy tűz.

Zemplén, augusztus 2. (Saj. tud. táv.) Ó-Golop zemplénmegyei község július 31-én délelőtt teljesen leégett, csak 15 ház ma-radt meg. Elégett a cséplésre összehordott valamennyi étel is. A cséplőgép egy szik-rájától gyuladt meg, előbb egy buza ka-zal, innen a nagy szél folytán a faluba csapott. Mentésről szó sem lehetett. A nép mindenét elvesztette, amiért egész éven át küzdött, amit egy életen át szerzett, mind a lángok martaléka lett. A nyomor leirha-tatlan. Az elégett vagyomból nagyon kevés volt biztosítva.

A kolera.

Lemberg, aug. 2. (Saj. tud. távirata.) Galicziában tegnap 48 újabb kolera-bete-gülés és 29 halálozás fordult elő. Eddig összesen 687 ember betegedett és 325 halt meg kolerában.

Karagyorgyevits Czettinjében.

Czettinje, augusztus 2. (Saj. tud. táv.) Karagyorgyevits Péter herczeg ide vissza-érkezett és kijelentette, hogy most sokáig nem fog külföldre utazni. A herczeg ezzel nyilván mindazon híreszteléseknek és kom-binációknak, amelyeket külföldi utjához fűznek, elejét venni és bizonyos szerb politikai köröket e tekintetben megnyug-tatni akarja.

Pályázati hirdetés.

A magy. kir. államvasutak igazgatósága az 1894. évi szeptember hó elsejétől december hó végéig szükséges 800 métermázsza csepü vagy 900 métermázsza jutefonal és az 1895. évben szükséges 1600 métermázsza csepü vagy 1800 métermázsza jutefonal szállítására ezennel nyilvános pályázatot hirdet, melyre részletmennyiség szállítására is tehető ajánlat.

Az ivenként 50 kros okmánybélyeggel ellátott ajánlatok lepecsételve legkésőbb 1894. évi augusztus hó 31-én déli 12 óráig a magy. kir. államvasutak anyag- és leltár beszerzési szakosztályánál benyújtandók vagy postán oda küldendők. Ugyanezen időpontig átadandók ugyanott a kötelező minőségi minták is.

Bánatpénz gyanánt az ajánlt csepü értékének 5%-a legkésőbb 1894. évi augusztus hó 30-ikán déli 12 óráig a m. kir. államvasutak budapesti főpénztáránál letendő.

A szállításra nézve mérvadók és kötelezők a 129381/91. sz. általános szállítási, a csepü szállítására vonatkozó 40322/92. sz., és a jutefonal szállítására vonatkozó 94683/92. sz. különleges feltételek.

A szállításra vonatkozó egyéb részletes módok az igazgatóság anyag és leltár beszerzési szakosztályában, valamint az üzletvezetőségéknél és a hazai kereskedelmi és iparkamaráknál megtekinthetők.

Ezen részletes módok leírása az ajánlatot tenni szándékozónak a fentnevezett anyag- és leltár beszerzési szakosztály által ingyen adatik ki, vagy kívánságra postán megküldetik.

Budapest, 1894. július hóban.

Az igazgatóság.

15140 | 894.

2-3

Hirdetés.

Az 1883-ik évi XLIV. t.-cz. 16. §-a értelmében közhírré tétetik, hogy a folyó 1894. évre érvényesített hadmentességi díj, valamint a III. oszt. kereseti- és nyilvános számadásra kötelezett vállalati adó után kivetett általános jövedelmi pótdadó kivetési lajstrom a városi adóügyi osztály I. sz. helyiségében július 31-én kezdődő 8 napi közszemlére azon célból tétetik ki, hogy azokat ezen idő alatt az érdekeltek betekintethetvén, esetleges kifogásait a kir. pénzügyigazgatósághoz beadandó kérvényben előadhassák és pedig azok, kik a jelzett adó nemmel ez évben először vannak megróva, ezen adó nemnek adókönyvecskéikbe lett előírásától számított 15 nap alatt, azok pedig, kik a kifogásolt adócizmen már a múlt évben is meg voltak róva, a lajstromok közszemlére tételétől számított 15 nap alatt.

Arad, 1894. július 27.

A városi tanács.

Arad sz. kir. város polgármesterétől.

79 | 894. pm.

51 9-02

Hirdetés.

Arad sz. kir. város közönsége részéről közhírré tétetik, hogy a városi árwapénztárból és a város által kezelt alapokból törlesztési kölcsönök vehetők.

Fizetendő évenként: 23 évi törlesztésre 8%, a melyből töke törlesztésre esik 2%, 26 fél évi törlesztésre 7 $\frac{1}{2}$ %, melyből töke törlesztésre 1 $\frac{1}{2}$ %, fordítatik. 32 évi törlesztésre 7%, amelyből a töketörlesztésre 1% számoltatik el. A kölcsönvevők jogában áll kölcsönt a törlesztési időn belül is félévi felmondásra a félévi kamat különbözet megtérítése mellett visszafizetni.

Arad 1894. január 10.

Salacz Gyula,

királyi tanácsos polgármester.

Hirdetés.

Közhírré tétetik, hogy a legtöbb adót fizető törvényhatósági bizottsági tagok 1895. évre érvényesítendő névjegyzékének összeállítására alapul szolgáló adóhivatali kimutatás a f. évi augusztus hó 4 től augusztus hó 11-ig bezárólag betekintés s esetleg felszólamlás végett a polgármesteri hivatalban kitétetett.

Arad, 1894. évi július hó 31.

Salacz Gyula

kir. tanácsos, polgármester.

56082/1894. VI. sz.

729. 1-1

Ajánlati hirdetés.

A temesvári m. k. pénzügyigazgatóság részéről ezennel közhírré tétetik, hogy a lemonadás folytán Uj-Aradon üresedésbe jött dohány nagy-áruda betöltése végett írásbeli ajánlatok beadása utján 1894. évi augusztus hó 25-én délelőtt 10 órakor a pénzügyigazgatóságnál versenytárgyalás fog tartatni.

A versenytárgyalásban részt venni szándékozók sajátkezüleg aláírt s 50 kros bélyeggel ellátott lepecsételt ajánlataikat 1894. évi augusztus hó 25-én délelőtt 9 óráig aláírt pénzügyigazgatóság főnökségénél nyújtják be.

Bánatpénz fejében az ajánlathoz 200 frt készpénzben vagy a tőzsdén jegyzett állampapírokban melléklendő, továbbá a nagykorúságot, polgári állást és erkölcsi magaviseletet igazoló bizonylatok is csatolandók.

Az ezen vállalatnál mérvadó feltételek és az azzal egybekötött kötelezettségek iránt, valamint a szerkesztendő ajánlatok miképeni kiállítására nézve pályázni kívánók által alólírt pénzügyigazgatóságnál és az uj-aradi pénzügyi biztosságnál bővebb felvilágosítás szereshető.

Temesvár, 1894. július hó 30-án.

Bárczy.

14863/894.

3-3.

Hirdetés.

Az Oroszországban ujabban nagyobb mérvben terjedő és Galicziában és Bukovinában felmerült kolera esetek alkalmából a nagymélt m. kir. belügyminiszer ur által 58167/894. sz. a. kiadott körrendelete nyomán ezennel közhírré tétetik, hogy mindazon szállodások, vendéglők, valamint magán felek, kikhez Oroszországból, Galicziából, Bukovinából és Porosz-Sziléziából utasok érkeznek, kötelesek azt a kapitányi hivatalnál azonnal bejelenteni, s ha az ily utazókön kolera gyanus tüneteket (hasmenést, hányást) észlelnének, azt szintén a kapitányi hivatalnak, vagy a kapitányi hivatal által az utas egészségének megfigyelésére kirendelt hatósági közegnek haladéktalanul bejelenteni, mert az ebbeli mulasztás, mint hözegészségügyi kihágás fog büntettetni.

Arad, sz. kir. város tanácsától 1894. évi július hó 18-án.

A városi tanács.

708 | 894. gazd. sz.

2-3

Árverési hirdetés.

Arad sz. kir. város gazdasági széke a városi bérház épület II-ik emeletén lévő 3. számú 5 utcai szobából s mellékhelyiségekből álló lakásnak f. évi november hó 1-jétől való bérbeadása iránt f. évi aug. hó 10-én d. e. 10 órakor árverést tart.

Kikiáltási ár: 520 frt évi bér.

Bánompénzül letendő a kikiáltási ár 10 százaléka készpénzben vagy elfogadható értékpapírokban.

Az árverésben részt lehet venni szóbeli és írásbeli ajánlatokkal.

Az írásbeli ajánlatok lezártan a szóbeli árverés megkezdése előtt nyújtandók be, s csak akkor vétetnek figyelembe, ha azokhoz a bánompénz mellékelve van, s ha az ajánlatot tevő kijelenti, hogy az árverési feltételeket ismeri és elfogadja.

Az árverési feltételek a gazdasági tanácsnok urnál az árverést megelőzőleg is megtekinthetők.

Arad sz. kir. város gazdasági széke 1894. évi július hó 30-án tartott üléséből.

Kiadta:

Löcs Rezső,

aljegyző.

Végzés.

A város területén egy gazdtalan kutya kóborolt, mely három embert harapott meg s a gyeptéren, hova kiszállított elhulván, rajta a veszettség kór állapotot meg, miért is az 1888. évi VII. t.-cz. 68. §-a s a 40,000/888. sz. magas rendelet 188. §-a alapján Aradváros területén a kutyáknak kötvé tartását vagy szájkosárral ellátva pórázon vezetését 1894. évi július hó 18-tól augusztus hó 28-ig terjedő 40 napra elrendelem.

Erről a város közönségét tudomásvétel és alkalmazkodás végett azzal értesitem, hogy a kitett idő alatt szájkosár nélkül járó kutyák elfognakni és a gyeptéren megsemmisített fognak, míg a tulajdonos a hivatkozott törvény 154. §-a alapján büntettetni fog.

Arad, 1894. július 18.

Sarlot Domokos

főkapitány.

1600/1894. pm.

3-3.

Hirdetés.

Néhai Pály Józsefné szül. Kishalmy Klementina emlékezetére idősb Kishalmy Ferencz ur által tett alapítvány 4000 frnyi tőkéjének 200 frtot tevő egy évi kamatai, mint kiházastási vagy üzlet berendezési segély összeg a f. é. augusztus hó 19-én egy, az aradi polgári jótékony nőgyelet árvaházában nevelt kifogástalan erkölcsiségű szorgalmas árvának, vagy egy oly egyének, ki szintén a nevezett árvaházban neveltetett s mint nagykoru lőp házasságra, vagy kezd üzletet — ki fog adatni.

Azok tehát, kik ezen segélyt elnyerni óhajtják s a megjelölt minősítéssel bírnak, felhívattak, hogy kérvényüket hozzám f. é. augusztus hó 17-ig benyújtják.

Arad, 1894. évi július hó 24-én.

Salacz Gyula

kir. tanácsos, polgármester.

493/1894. pm.

3-3.

Hirdetés.

Az első aradi gyártelep részvénytársaság Sága külvárosban fekvő szeszgyára vizeinek a Holtmaros — most már élővíz-csatornába való levezetésére szolgáló, a nevezett külvárosi Eke-utczán a városi téglaverő helyeken átvonuló, fából tervezett csatornából álló vízi művek létesítésére engedélyért folyamodván, ezen kérvényt a hozzá csatolt tervekkel, valamint ezen tervekre tett szakértői véleményekkel, egy a kulturmérnöki hivatal észrevételeire a kérvényző által bemutatott nyilatkozattal együtt 1894. évi július hó 25-től augusztus hó 25-ig terjedő 30 napra hivatalos helyiségben közszemlére kiteszem.

Egyidejűleg a kérvény tárgyalására 1894. évi szeptember hó 17. napjának d. e. 10 óráját határidőül, tárgyalási helyül pedig Arad sz. kir. város székházának tanács termét kitűzöm.

Egyidejűleg mindazokat, a kik a kérdés alatti vizimű által érdekelvők, felhívom, hogy a mű létesítése ellen netáni ellenvetéseiket akár a közszemlére való kitétel alatt írásban, akár a tárgyalás alatt szóval annál inkább előadják, minthogy ellen esetben a határozat további meghallgatásuk nélkül fog meghoztatni.

Aradon, 1894. évi július hó 19-én.

Salacz Gyula

kir. tanácsos, polgármester.

15421 | 894.

3-3.

Felhívás.

Az 1883-ik évi XLIV. t.-cz. 36. §. a) bekezdése értelmében közhírré tétetik, hogy az 1894. évre kivetett állami és községi adók, törvényhatósági utadó, hadmentességi díj, iparkamarai díj és szárazér szabályozási költségek előírása befejeztetett.

Felhívattik ennél fogva Arad sz. kir. város adóköteles közönsége, miszerint az 1894. évre kivetett közadó tartozásait f. é. aug. 8-ig annál inkább előírassa, mert mulasztás esetén 5 frtig terjedhető pénzbírsággal lesz büntetendő.

Arad, 1894. júli 27.

A városi tanács.

M. kir. államvasutak. Üzletvezetőség Aradon.

16063/94. I. szám.

673. 3-3.

Pályázati hirdetmény.

A m. kir. államvasutak Gyulaféhérvár állomásán levő pályavendéglő bérletére ezennel zárt ajánlati pályázat hirdettetik.

A bérlet 1895. évi január hó 1-vel kezdődik és tart ezen időponttól számított három éven át, vagyis 1897. évi december hó 31-ig.

A bérleti feltételek a m. kir. államvasutak aradi üzletvezetőségének I. osztályában a rendes hivatalos órákban megtekinthetők, miért is ajánlattevőkről feltételeztetik, hogy azokat ismerik és egész terjedelmükben kötelezőknek elfogadják.

Az 50 kros bélyeggel és a borítékon »Ajánlat a gyulaféhérvári pályavendéglő bérletére« felirattal ellátott ajánlatok lepecsételve f. évi november hó 20-án déli 12 óráig az alulírott üzletvezetőség I. osztályánál nyújtandók be.

Bánompénz fejében 100 azaz egyszáz o. é. forint készpénzben vagy állami letétekre alkalmas értékpapirokban legkésőbb f. évi november hó 30-án déli 12 óráig a m. kir. államvasutak aradi üzletvezetősége gyűjtőpénztáránál Aradon leteendő. Takarékpénztári betétkönyvek letét gyanánt nem fogadtatnak el.

Ezen feltételektől eltérő vagy nem a kitűzött határidőre beérkezett ajánlatok nem vétetnek figyelembe.

Az ajánlatok közt a választás szabadon, a bérösszegre való tekintet nélkül történik.

Arad, 1894. évi július hóban.

Az üzletvezetőség.

689 | 894. gazd. sz.

704. 8-3

Árverési hirdetmény.

Arad sz. kir. város gazdasági széke a közlegelőbéli B. számú eddigi Vljakó József és társai által hasznóbérelt 180²⁸⁴/₁₁₁₀ holdnyi szántóföldnek 5 holdas parcellákban való bérbeadása iránt folyó évi augusztus hó 6-án d. e. 9 órakor árverést tart.

Kikiáltási-ár: holdanként évi 15 frt.

Bánompénzül leteendő a kikiáltási-ár 10 % - a készpénzben vagy elfogadható értékpapirokban.

Az árverésben részt lehet venni szóbeli és írásbeli ajánlatokkal.

Az írásbeli ajánlatok lezártan a szóbeli árverés megkezdése előtt nyújtandók be s csak akkor vétetnek figyelembe, ha azokhoz a bánompénz mellékelve van s ha az ajánlatot tevő kijelenti, hogy az árverési feltételeket ismeri és elfogadja.

Az árverési feltételek a gazdasági tanácsnok urnál az árverést megelőzőleg is megtekinthetők.

Arad sz. kir. város gazdasági székének 1894. évi július hó 28-án tartott üléséből.

Kiadta:

Lőcs Rezső,
aljegyző.

15420/894.

2-3.

Felhívás.

Felhívjuk Arad sz. kir. város törvényhatósági területén mindazokat, kik az 1896-iki erdésves országos kiállítás II-ik jelenkori főcsoportjában, úgy mint: a mezőgazdasági csoportban, melyhez tartozik a mezőgazdaság, kertészet, szőlészet, borászat, állattenyésztés, méhészet, halászat, selyemtenyésztés, tejgazdaság, mezőgazdasági szakoktatás, továbbá az erdészeti csoportban, melyhez tartozik az erdészet és vadászat — részt venni akarnak, ez iránt f. évi augusztus hó 25-ig nevek és lakásuk pontos megjelölésével írásban vagy szóval Arad sz. kir. város polgármesteri hivatalában jelentkezzenek.

A II-ik jelenkori főcsoport, t. i. a mezőgazdasági, az erdészeti és vadászati csoportok részletes programja jelen felhívás száma alatt Arad sz. kir. város levéltárában a hivatalos órák alatt bármikor megtekinthetők.

Arad, 1894. július hó 28-án.

A városi tanács.

15303-894. sz.

2-3

HIRDETMÉNY.

A nagymélt. m. kir. pénzügyminiszterium 55863 | 894. sz. intézkvénye alapján közhírré teszszük, hogy az o. é. egyforintos államjegyek a magánforgalomban csak 1895. évi december hó 31-ig fogadandók el, az állami pénztárak és hivatalok ezeket az államjegyeket pedig csak 1896. évi június hó 30-ig fogadhatják el. 1896. évi július hó 1-től 1899. évi december hó 31-éig ezeket az o. é. egyforintos államjegyeket már csak a váltó pénztári teendőkkel megbízott állami pénztárak, valamint a cs. és kir. közös központi pénztár Bécsben fogadják el átváltás végett, s hogy 1899. évi december hó 31-ike után ezek az állami jegyek többé sem fizetéseken el nem fogadtatnak, sem át nem váltatnak.

Arad, 1894. július 27.

A városi tanács.

Magy. kir. államvasutak.

91559/94. szhoz.

2-3.

Pályázati hirdetmény.

A magy. kir. államvasutak igazgatósága a jövő 1895. évben, esetleg 3 éven át szükséges fém, acél és vasnemű anyagok szállítása biztosítását óhajtván, ez iránt nyilvános pályázatot hirdet. Az ajánlatok legkésőbb folyó évi augusztus hó 28-án déli 12 óráig betérjesztendők, a bánatpénz pedig folyó évi augusztus hó 27-én déli 12 óráig beküldendő.

A pályázatra vonatkozó részletezett feltételek, a mennyiségek, ugyszintén a különleges szállítási feltételek a magy. kir. államvasutak anyag- és leltár beszerzési szakosztályánál (Budapest, Andrassy-ut 75. sz.) megtekinthetők.

Budapest, 1894. július hóban.

Az igazgatóság.

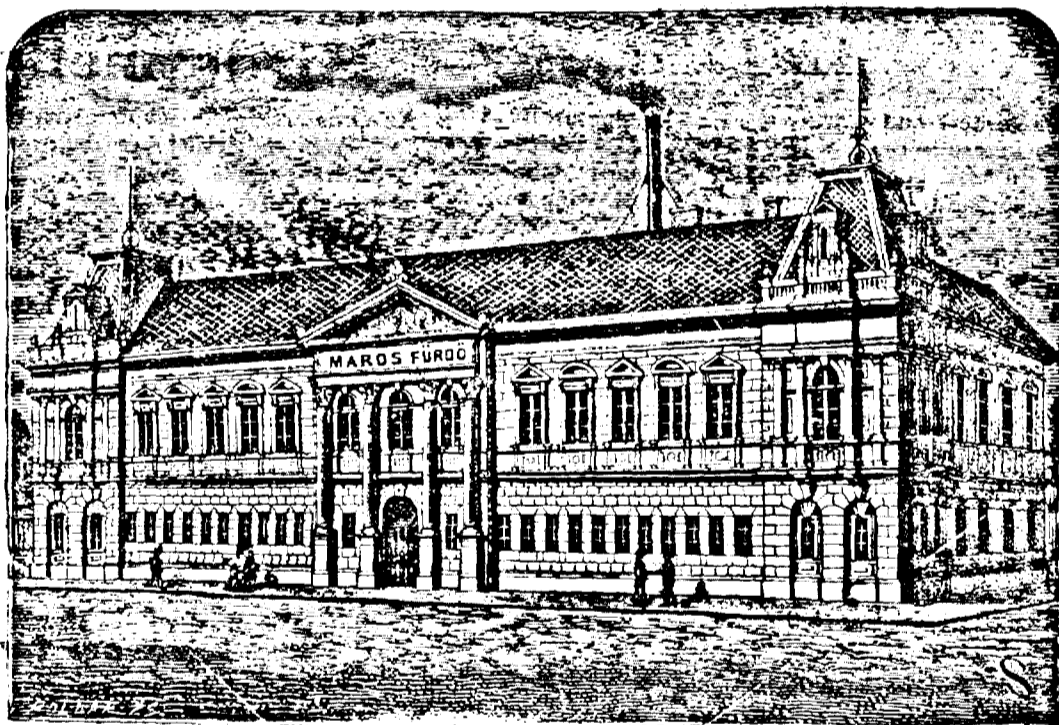
Az élvezetek egyik legolcsóbb és legkellemesebb neme, mely testünket felüdíti, zsibbasdásnak induló idegeinket napi munkáink teljesítésére képesebbé teszi, vértünk rendes mozgását előnyösen előmozdítja s lelkünk kedélyvilágának vidámságát kedves hangulatban tartja a „fürdés.”

A fürdés kiválólag a gőzfürdővel járó dörzsölés (Frotiren) következtében a testről a felbőr lehámlik, a bőr likacsai kitisztulnak s így lehetővé tétetik, hogy testünk, a belőle ki-fejlődő s egészségünkre kártékonyan ható maró, sós nedvektől megszabadíttassék anélkül egészségünk biztosítottatik.

Hogy ezen önmagunk iránt tartozó kötelességünknek lehetőleg eleget tehesünk

Simay István a „Maros“-gőzfürdő tulajdonosa

a fürdősi díjakat oly méltányosan állapította meg, hogy azt mindenki használhatja.



A váróteremben hideg ételek és italok mérsékelt árak mellett kiszolgáltatnak. Szűrt Maros-ivóvíz eladására is havi bérlet nyitattik. Előjegyezni a pénztárnál lehet.

Gőzfürdő.		Vízgyógy.	
Egy személy-jegy	— frt 70 kr	Egy személy-jegy	— frt 50 kr
10 drb bérlet-jegy	5 frt 70 kr.	30 drb bérlet-jegy	13 frt 50 kr.
Egy deák-jegy	— frt 40 kr.	Vas és mór-fürdő.	
Uszás-tanítás.		Egy személy-jegy	1 frt — kr
Idényjeggyel együtt	12 frt — kr.	10 drb bérlet-jegy	9 frt 50 kr
Uszoda.		Kád-fürdő.	
Egy személy-jegy	— frt 30 kr.	Ruhával	— frt 50 kr
4 darab bérlet-jegy	1 frt — kr.	Ruha nélkül	— frt 40 kr
10 drb bérlet-jegy	2 frt — kr.	Villany-fürdő.	
Egy gyermek-jegy	— frt 20 kr.	Egy személy-jegy	— frt 70 kr.
10 drb bérlet-jegy	1 frt 50 kr.	10 drb bérlet-jegy	6 frt 50 kr.
Hideg és gyógy-fürdő.		Külön ruha-díjak.	
Egy személy-jegy	— frt 50 kr.	1 lepedő vagy palást	7 kr.
10 drb bérlet-jegy	4 frt 50 kr.	1 törülköző	3 kr.
30 drb bérlet-jegy	13 frt 50 kr.	Pénztárnyitás nyáron reggel 6 órakor.	
Masszázs egy személy	— frt 70 kr.	télen reggel 7 órakor.	

A Simay-féle gőzfürdő-épületben azemelőkben napos vagy hónapos szobák bérelhetők.

A t. cz. birtokos urak figyelmébe!

Aradváros központjában, a színház közelében lévő Simay-féle gőzfürdő-épület emeleti részében, több utcza, parkettával kikapolt szoba, hónapos vagy éves bérletre szolgálattal kiadó.

A háznál van vízvezeték, szűrt Maros-víz, és télen át gősfűtés.

9 — 13